

# SCHEDA DATI DI SICUREZZA

(Regolamento REACH (CE) n. 1907/2006 - n. 2015/830)



## SEZIONE 1 : IDENTIFICAZIONE DELLA SOSTANZA/MISCELA E DELLA SOCIETÀ/IMPRESA

### 1.1. Identificatore del prodotto

Nome del prodotto : DOT 3 & 4

Codice del prodotto : 27250

### 1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Liquido per freni

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ragione Sociale : MOTUL

Indirizzo : 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Telefono : 33.1.48.11.70.00. Fax: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul\_hse@motul.fr

### 1.4. Numero telefonico di emergenza : +44 (0) 1235 239 670.

Società/Ente : ORFILA.

### Altri numeri di chiamata d'emergenza

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 1 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336

ITALY : +39 0649906140 and +39 0649902064

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763 / MIDDLE EAST - AFRICA : +44 1235 239671

24 hours a day, 7 days a week

## SEZIONE 2 : IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

#### In conformità alla norma (CE) n. 1272/2008 e sue modifiche

Irritazione oculare, Categoria 2 (Eye Irrit. 2, H319).

Tossicità per la riproduzione, Categoria 2 (Repr. 2, H361d).

Questa miscela non presenta pericolo fisico. Vedere le raccomandazioni riguardanti gli altri prodotti presenti nel locale

Questa miscela non presenta pericoli per l'ambiente. Nessun danno all'ambiente noto o prevedibile in condizioni di normale utilizzo

### 2.2. Elementi dell'etichetta

#### In conformità alla norma (CE) n. 1272/2008 e sue modifiche

Pittogrammi di pericolo :



GHS07



GHS08

Avvertenza :

ATTENZIONE

Identificatori del prodotto :

EC 250-418-4

TRIS[2-[2-(2-METHOXYETHOXY)ETHOXY]ETHYL] ORTHOBORATE

Indicazioni di pericolo :

H319

Provoca grave irritazione oculare.

H361d

Sospettato di nuocere al feto.

Consigli di prudenza di carattere generale :

P101

In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Consigli di prudenza - Prevenzione :

P202

Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze.

P264

Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.

P280

Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/proteggere il viso.

Consigli di prudenza - Reazione :

P305 + P351 + P338

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P308 + P313 IN CASO di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico.  
 P337 + P313 Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.  
 Consigli di prudenza - Conservazione :  
 P405 Conservare sotto chiave.  
 Consigli di prudenza - Smaltimento :  
 P501 Dispose of contents / container according to prefectural ordinances.

Altre informazioni :

### 2.3. Altri pericoli

La miscela non contiene alcuna delle "Sostanze estremamente preoccupanti" (SVHC)  $\geq 0,1\%$  pubblicate dall'Agenzia Europea per le Sostanze Chimiche (ECHA) ai sensi dell'articolo 57 del REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>  
 La miscela non risponde ai criteri applicabili alle miscele PBT e vPvB, ai sensi dell'allegato XIII del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006.

## SEZIONE 3 : COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI

### 3.2. Miscela

#### Composizione :

| Identificazione  | (CE) 1272/2008                     | Nota       | %                   |
|--|------------------------------------|------------|---------------------|
| CAS: 143-22-6<br>EC: 205-592-6<br>REACH: 01-2119475107-38<br><br>2-(2-(2-BUTOXYETHOXY)ETHOXY)ETHANOL                 | GHS05<br>Dgr<br>Eye Dam. 1, H318   |            | 25 $\leq$ x % < 50  |
| CAS: 111-46-6<br>EC: 203-872-2<br>REACH: 2119457857-21<br><br>2,2'-OXYDIETHANOL                                      | GHS07<br>Wng<br>Acute Tox. 4, H302 | [1]        | 10 $\leq$ x % < 25  |
| CAS: 30989-05-0<br>EC: 250-418-4<br>REACH: 2119462824-33<br><br>TRIS[2-[2-(2-METHOXYETHOXY)ETHOXY]ETHYL] ORTHOBORATE | GHS08<br>Wng<br>Repr. 2, H361d     | [2]        | 10 $\leq$ x % < 25  |
| CAS: 9004-77-7<br>EC: 500-012-0<br>REACH: 2119475115-41<br><br>POLY(OXY-1,2-ETHANEDIYL),<br>?-BUTYL-O-HYDROXY-       | GHS07<br>Wng<br>Eye Irrit. 2, H319 |            | 10 $\leq$ x % < 25  |
| CAS: 112-34-5<br>EC: 203-961-6<br>REACH: 2119475104-44<br><br>2-(2-BUTOXYETHOXY)ETHANOL                              | GHS07<br>Wng<br>Eye Irrit. 2, H319 | [1]        | 2.5 $\leq$ x % < 10 |
| CAS: 111-77-3<br>EC: 203-906-6<br>REACH: 2119475100-52<br><br>2-(2-METHOXYETHOXY)ETHANOL                             | GHS08<br>Wng<br>Repr. 2, H361d     | [1]<br>[2] | 2.5 $\leq$ x % < 10 |

(Testo completo delle frasi H: vedere la sezione 16)

#### Informazioni sugli ingredienti :

- [1] Sostanza per cui sono stati fissati valori limite di esposizione sul luogo di lavoro.  
 [2] Sostanza cancerogena, mutagena o tossica per la riproduzione (CMR).

## SEZIONE 4 : MISURE DI PRIMO SOCCORSO

Come regola generale, in caso di dubbio o se i sintomi persistono, chiamare sempre un medico.  
 Non fare MAI ingerire nulla a una persona che ha perso conoscenza.

### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

#### In caso d'esposizione per inalazione :

Portare l'infortunato all'aria aperta. Se i sintomi persistono, chiamare un medico.

**In caso di schizzi o di contatto con gli occhi :**

Lavare abbondantemente con acqua dolce e pulita per 15 minuti mantenendo le palpebre aperte.  
Se appare un arrossamento, un dolore o un disturbo della vista, consultare un oftalmologo.  
Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua anche sotto le palpebre

**In caso di schizzi o di contatto con la pelle :**

Togliere immediatamente gli indumenti contaminati.  
Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e sapone.



**In caso d'ingestione :**

Consultare un medico mostrandogli l'etichetta.

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

Nessun dato disponibile.

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e trattamenti speciali**

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 5 : MISURE ANTINCENDIO

Non infiammabile.

**5.1. Mezzi di estinzione**



**Mezzi di estinzione appropriati**

Polvere secca, schiuma, biossido di carbonio.



**Mezzi di estinzione non appropriati**

Getto d'acqua di grande portata.

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

L'incendio produrrà spesso un fumo nero e denso. L'esposizione ai prodotti di decomposizione può essere pericolosa per la salute.  
Non respirare i fumi.

In caso di incendio si può formare :

- monossido di carbonio (CO)
- biossido di carbonio(CO2)

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 6 : MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE

**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Consultare le misure di sicurezza riportate ai punti 7 e 8.  
Lo sversamento del prodotto può rendere scivolose le superfici.

**Per i non soccorritori**

Evitare ogni contatto con la pelle e con gli occhi.

**Per i soccorritori**

Coloro che intervengono saranno dotati di attrezzatura di protezione individuale appropriata (fare riferimento alla sezione 8)

**6.2. Precauzioni ambientali**

Contenere e raccogliere le fuoriuscite con materiali assorbenti non combustibili, per esempio: sabbia, terra, vermicolite, terra di diatomea in fusti per lo smaltimento dei rifiuti.  
Impedire ogni penetrazione nelle fogne o nei corsi d'acqua.



**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Pulire preferibilmente con un detergente, evitare l'utilizzazione di solventi.

**6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Nessun dato disponibile.



## SEZIONE 7 : MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Le prescrizioni relative ai locali di stoccaggio sono applicabili alle officine in cui si manipola la miscela.  
Evitare d'espore le donne incinte e avvisare le donne in età di procreare degli eventuali pericoli.



**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

Lavarsi le mani dopo ogni utilizzo.  
Togliere e lavare gli indumenti contaminati prima del riutilizzo.  
To be translated (XML)

Nessuna precauzione specifica, si raccomanda l'osservanza delle norme igieniche



**Prevenzione degli incendi :**

Vietare l'ingresso alle persone non autorizzate.  
Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche con collegamenti a terra.  
Non fumare.



**Attrezzature e procedure raccomandate :**

Per la protezione individuale vedere la sezione 8  
Osservare le precauzioni indicate sull'etichetta nonché le normative della protezione del lavoro.  
Evitare il contatto della miscela con gli occhi.  
Evitare l'esposizione - procurarsi istruzioni specifiche prima dell'uso.  
Assicurare una buona ventilazione alle postazioni di lavoro.

**Attrezzature e procedure vietate :**

Nei locali dove la miscela è utilizzata è vietato fumare, mangiare e bere.  
Non respirare fumi/vapori/aerosoli.

**7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

Conservare tra 5 °C e 40 °C in un ambiente secco e ben ventilato.  
Utilizzare esclusivamente recipienti, giunti, tubature resistenti agli idrocarburi.



**Stoccaggio**

Conservare fuori della portata dei bambini.

**Imballaggio**

Conservare sempre in imballaggi di materiale identico a quello d'origine.

**7.3. Usi finali particolari**

Nessun dato disponibile.

**SEZIONE 8 : CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE/PROTEZIONE INDIVIDUALE**

**8.1. Parametri di controllo**



**Valori limite di esposizione professionale :**

- Unione europea (2019/1831, 2017/2398, 2017/164, 2009/161, 2006/15/CE, 2000/39/CE, 98/24/CE) :

| CAS      | VME-mg/m3 : | VME-ppm : | VLE-mg/m3 : | VLE-ppm : | Notes : |
|----------|-------------|-----------|-------------|-----------|---------|
| 112-34-5 | 67.5        | 10        | 101.2       | 15        | -       |
| 111-77-3 | 50.1        | 10        | -           | -         | Peau    |

- Germania - AGW (BAuA - TRGS 900, 08/08/2019) :

| CAS      | VME : | VME :                          | Superamento | Note    |
|----------|-------|--------------------------------|-------------|---------|
| 111-46-6 |       | 10 ppm<br>44 mg/m <sup>3</sup> |             | 4(II)   |
| 112-34-5 |       | 10 ppm<br>67 mg/m <sup>3</sup> |             | 1.5 (I) |
| 111-77-3 |       | 10 ppm<br>50 mg/m <sup>3</sup> |             |         |

- Francia (INRS - ED984 / 2019-1487) :

| CAS      | VME-ppm : | VME-mg/m3 : | VLE-ppm : | VLE-mg/m3 : | Notes : | TMP N° : |
|----------|-----------|-------------|-----------|-------------|---------|----------|
| 112-34-5 | 10        | 67.5        | 15        | 101.2       | -       | -        |
| 111-77-3 | 10        | 50.1        | -         | -           | *. R3   | 84       |

**8.2. Controlli dell'esposizione**

**Controlli tecnici appropriati**

Garantire una ventilazione adeguata, se possibile tramite aspirazione presso le postazioni di lavoro e tramite un'adeguata estrazione generale.  
Il personale dovrà indossare indumenti di lavoro regolarmente lavati.

**Misure di protezione individuale come attrezzature di protezione individuale**

Pittogramma/i che indicano l'obbligo di indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) :



Utilizzare attrezzature di protezione individuale pulite e mantenute in modo corretto.  
Immagazzinare le attrezzature di protezione individuale in luogo pulito, lontano dalla zona di lavoro.  
Durante l'uso non mangiare, bere o fumare. Togliere e lavare gli indumenti contaminati. Assicurare una ventilazione adeguata soprattutto nei luoghi chiusi.

**- Protezione degli occhi/viso**

Evitare il contatto con gli occhi.  
Adoperare protezioni oculari studiate per le proiezioni di liquidi.  
Prima della manipolazione è necessario indossare occhiali di sicurezza laterale conformi alla norma EN166.

In caso di aumentato pericolo, utilizzare uno schermo facciale per la protezione del viso.

Gli occhiali da vista non costituiscono una protezione.

Ai portatori di lenti a contatto si raccomanda di utilizzare occhiali correttori durante i lavori in cui possono essere esposti a vapori irritanti.

Prevedere fontane oculari nelle officine dove il prodotto viene manipolato costantemente.



#### - Protezione delle mani

Indossare guanti di protezione appropriati in caso di contatto prolungato o ripetuto con la pelle.

Utilizzare guanti di protezione appropriati resistenti agli agenti chimici conformi alla norma EN ISO 374-1.

La scelta dei guanti deve essere fatta in funzione dell'applicazione della durata dell'utilizzo sul posto di lavoro.

I guanti di protezione devono essere scelti in funzione del posto di lavoro: altri prodotti chimici possono essere manipolati, protezioni fisiche necessarie (taglio, puntura, protezione termica), manualità richiesta.

Tipo di guanti consigliati :

- Latex naturale

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Glove thickness:    | 0.38 mm  |
| Break-through time: | > 480 mn |

Caratteristiche raccomandate :

- Guanti impermeabili conformi alla norma EN ISO 374-2

#### - Protezione del corpo

Il personale indosserà abiti da lavoro regolarmente lavati.

Dopo il contatto con il prodotto tutte le parti del corpo entrate in contatto dovranno essere lavate.

#### - Protezione respiratoria

Apparecchio respiratore solo in caso di formazione di aerosol o di nebbia.

## SEZIONE 9 : PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

#### Informazioni generali :

|                |                |
|----------------|----------------|
| Stato fisico : | Liquido fluido |
|----------------|----------------|



#### Informazioni importanti relative alla salute, alla sicurezza e all'ambiente :

|   |                   |
|---|-------------------|
| pH :                                    | non precisato.    |
|   | basico debole.    |
| Intervallo del punto d'infiammabilità : | PI > 100°C.       |
| Pressione di vapore (50°C) :            | non specificata.  |
| Densità :                               | > 1               |
| Idrosolubilità :                        | Solubile.         |
| Viscosità :                             | 5 à 10 cSt à 20°C |

### 9.2. Altre informazioni

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 10 : STABILITÀ E REATTIVITÀ

### 10.1. Reattività

Nessun dato disponibile.

### 10.2. Stabilità chimica

Questa miscela è stabile alle condizioni di manipolazione e stoccaggio raccomandate nella sezione 7.



### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Nessun dato disponibile.

### 10.4. Condizioni da evitare

Conservare lontano da fiamme e scintille e lontano dal calore.

Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

### 10.5. Materiali incompatibili

Ossidanti forti

Acidi

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

La decomposizione termica può sprigionare/formare :

- monossido di carbonio (CO)

- biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>)

## SEZIONE 11 : INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Può provocare effetti reversibili sugli occhi, come irritazione oculare totalmente reversibile nel giro di un'osservazione di un periodo di 21 giorni.  
 Effetto tossico sospettato per la riproduzione umana.  
 Suscettibile di nuocere al feto.

#### 11.1.1. Sostanze

Nessuna informazione tossicologica è disponibile sulle sostanze.

#### 11.1.2. Miscela

##### Tossicità acuta :

Per via orale : Nessun effetto osservato  
 Specie : ratto  
 DL50 > 5000 mg/kg

Per via cutanea : Nessun effetto osservato.  
 Specie : coniglio  
 2000 < DL50 <= 5000 mg/kg

##### Corrosione cutanea/irritazione cutanea :

Contatti prolungati o ripetuti con il preparato possono provocare la rimozione del grasso naturale della pelle, provocando dermatiti non allergiche da contatto e assorbimento attraverso l'epidermide.

##### Lesioni oculari gravi/irritazione oculare :

irritazione leggera degli occhi

##### Pericolo per aspirazione :

L'inalazione dei vapori può provocare irritazione del sistema respiratorio in soggetti molto sensibili.  
 Può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

## SEZIONE 12 : INFORMAZIONI ECOLOGICHE

### 12.1. Tossicità

#### 12.1.2. Miscele

CL50 > 100 mg/l  
 Durata d'esposizione: 96 h

### 12.2. Persistenza e degradabilità

#### 12.2.2. Miscele

Rapidamente degradabile.

Biodegradazione :

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

#### 12.3.2. Miscele

Coefficiente di condivisione etanolo/acqua : log K<sub>ow</sub> < 3.  
 Non presenta potenziale di bioconcentrazione.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Solubile in acqua.  
 Mobile nel terreno

### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile.

### 12.6. Altri effetti avversi

Non disperdere il prodotto nell'ambiente, negli scarichi o nelle acque di superficie.

### Normativa tedesca sulla classificazione dei pericoli per l'acqua (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBws) :

WGK 1 : Comporta un danno leggero per l'acqua.

## SEZIONE 13 : CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Una gestione appropriata dei rifiuti della miscela e/o del suo recipiente deve essere determinata in conformità alle disposizioni della direttiva 2008/98/CE.

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Non versare nelle fogne o nei corsi d'acqua.

#### Rifiuti:

La gestione dei rifiuti si esegue senza mettere in pericolo la salute umana e senza nuocere all'ambiente e in particolare senza creare rischi per

l'acqua, l'aria, il suolo, la fauna o la flora.

Riciclare o eliminare in conformità con le leggi in vigore, preferibilmente usando un collettore o un'impresa autorizzata.

Non contaminare il suolo o l'acqua con rifiuti, non procedere alla loro eliminazione nell'ambiente.

**Imballaggi sporchi:**

Svuotare completamente il recipiente. Conservare la (le) etichetta (e) sul recipiente.

Consegnare ad un eliminatore autorizzato.

**SEZIONE 14 : INFORMAZIONI SUL TRASPORTO**

Esente dalla classifica e dall'etichettatura per il trasporto.

**14.1. Numero ONU**

-

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU**

-

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto**

-

**14.4. Gruppo d'imballaggio**

-

**14.5. Pericoli per l'ambiente**

-

**14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

-

**SEZIONE 15 : INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE**

**15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

**- Informazioni relative alla classificazione e all'etichettatura raffigurate nella sezione 2:**

Si è tenuto conto delle normative seguenti:

- Regolamento (CE) N. 1272/2008, modificato dal regolamento (UE) n° 2020/217 (ATP 14)

**- Informazioni relative agli imballaggi:**

Imballaggi che devono avere indicazione di pericolo visibile al tocco (vedere Norma (CE) n° 1272/2008, Allegato II, Parte 3).

**- Disposizioni particolari:**

Nessun dato disponibile.

**-Normativa tedesca riguardante la classificazione dei pericoli per l'acqua (WGK, AwsV vom 18/04/2017, KBws) :**

WGK 1 : Comporta un danno leggero per l'acqua.

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Nessun dato disponibile.

**SEZIONE 16 : ALTRE INFORMAZIONI**

Poichè le condizioni di utilizzo sono al di fuori del nostro controllo, le informazioni contenute nella presente scheda di sicurezza sono basate sulle nostre attuali conoscenze e sulle normative sia nazionali che comunitarie.

La miscela non deve essere usata per altri usi diversi da quelli specificati nella rubrica 1 senza previo ottenimento delle istruzioni scritte di manipolazione.

E' in ogni caso responsabilità dell'utilizzatore adottare tutti i provvedimenti necessari per conformarsi alle leggi e alle normative locali.

Le informazioni fornite nella presente scheda di dati di sicurezza devono essere considerate come descrizione delle esigenze di sicurezza relative a questa miscela e non come una garanzia della stessa.

To be translated (XML)

To be translated (XML)

**Formulazione delle frasi indicate nella sezione 3 :**

|       |                                    |
|-------|------------------------------------|
| H302  | Nocivo se ingerito.                |
| H318  | Provoca gravi lesioni oculari.     |
| H319  | Provoca grave irritazione oculare. |
| H361d | Sospettato di nuocere al feto.     |

**Abbreviazioni:**

CMR: Sostanza cancerogena, mutagena o tossica per la riproduzione.

ADR : Accordo europeo relativo al trasporto internazionali delle merci pericolose su strada.

IMDG : International Maritime Dangerous Goods.

IATA : International Air Transport Association.

OACI : Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale

RID : Regulations concerning the International carriage of Dangerous goods by rail.

WGK : Wassergefährdungsklasse ( Water Hazard Class).

GHS07 : punto esclamativo

GHS08 : pericolo per la salute

PBT: Sostanza persistente, bioaccumulante e tossica.

vPvB: Sostanza molto persistente e molto bioaccumulante.

SVHC : Sostanze estremamente preoccupanti.